



# QUARTZ

## AVEZ-VOUS PENSÉ À RÉGLER VOS CALES ?

### THOUGHT ABOUT ADJUSTING YOUR CLEATS?

### AVETE PENSATO A REGOLARE LE VOSTRE TACCHETTE ?

### ¿HA PENSADO USTED EN REGULAR SUS CALAS?

### HINWEISE FÜR DIE OPTIMALE CLEAT-MONTAGE.

#### FR

Un bon réglage de cale permet d'avoir une surface d'appui et un fonctionnement optimum. Pour se faire, les crampons de vos chaussures doivent être en contact avec le corps de la pédale.

Les différentes réhausse livrées avec les pédales QUARTZ (0,5, 1 et 2 mm) permettent de s'adapter aux différents types de chaussure. Nous vous recommandons de suivre les instructions (situées au verso) afin d'obtenir le meilleur rendement de vos pédales.

#### GB

Properly adjusted cleats provide for an optimum contact surface and performance. To do so, the lower face of the tread of the shoe should be in contact with the pedal. The various spacers (0.5, 1.0 and 2.0 mm) included with the QUARTZ pedals allow for precise fitting to different types of shoes. We recommend following the instructions (on the backside of this page) to obtain the best possible results using your pedals.

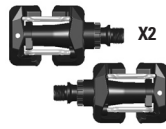
#### IT

Un'esatta regolazione delle tacchette permette di avere una superficie di appoggio e un funzionamento ottimali.

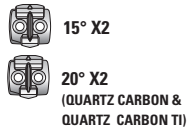
Affinché ciò avvenga è indispensabile che la suola delle vostre scarpe sia in contatto con il corpo del pedale.

I differenti spessori in dotazione ai pedali Quartz (0,5 1 e 2 mm) permettono di ottenere l'esatta regolazione con ogni tipo di scarpa. Vi raccomandiamo di seguire le istruzioni di montaggio (vedi retro) al fine di ottenere il miglior rendimento dai vostri pedali.

**INCLUS DANS LA BOÎTE : / INCLUDED IN THE BOX:  
INCLUSI NELLA CONFEZIONE: / INCLUIDO EN LA CAJA:  
VERPACKUNGSMATERIAL:**



QUARTZ PÉDALES / PEDALS



CALES / CLEATS / TACCHETTE / CALAS / CLEATS



VIS / SCREWS / VITI / TORNILLOS / SCHRAUBEN



REHAUSSES / SPACERS /  
SPESSORI / CALZAS / SPACER

#### ES

Una buena regulación de las calas permite tener una superficie de apoyo y un funcionamiento óptimo. Para ello, los tacos de sus zapatillas tienen que estar en contacto con el cuerpo del pedal.

Las diferentes calzas proporcionadas con los pedales QUARTZ (0,5, 1 y 2 mm) permiten adaptarse a los diferentes tipos de zapatillas. Les recomendamos seguir las instrucciones (situadas en la página siguiente) con el fin de obtener el mejor rendimiento de sus pedales.

#### D

Eine optimal eingestellte Cleathöhe sorgt für perfekte Funktion Ihres QUARTZ-Pedals. Dafür ist es notwendig, dass die Profilsohle Ihres Radschuhs vollständig auf dem Pedalkörper aufliegt. Aus diesem Grund liegen verschiedene Spacer (0,5mm/1mm/2mm) dem Pedal bei, so dass Sie problemlos Ihre individuelle Einstellung vornehmen können. Wir empfehlen dabei die rückseitigen Anleitung zu beachten und ggf. bei fortschreitendem Sohlenverschleiß die Einstellung zu überprüfen.

**FR- ÉPAISSEURS DE REHAUSSES À UTILISER SELON MODÈLE DE CHAUSSURES :  
GB- SPACERS THICKNESS REGARDING MODEL OF SHOES :  
IT- TABELLA RIASSUNTIVA DEGLI SPESSORI RELATIVI AI MODELLI DI SCARPE  
MTB PRESENTI SUL MERCATO  
ES- ESPESORES DE LAS CALZAS A UTILIZAR SEGÚN EL TIPO DE ZAPATOS :  
D- ÜBERSICHT DER BENÖTIGTEN QUARTZ-SPACERHÖHE FÜR MTB-SCHUMODELLE :**

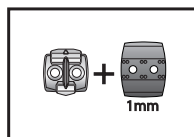
		mm mm				mm mm	
CARNAC	Atlas	1,5	2	SCOTT	Comp	1	1,5
	Cosmos	1,5	2		Comp Lady	1	1,5
	Escape	1,5	2		Pro	1	1,5
	Rockrider 6	2	2,5		Pro Carbon	1	1,5
DECATHLON	Rockrider 8 XC	1	1,5	Pro Lady	1	1,5	
	Rockrider 9	1	1,5	Limited	1	1,5	
	Pro Trail Carbon	1	1,5	Team	1	1,5	
	X-Trail Carbon EVO	1	1,5	SHIMANO	SH-M160	1,5	2
X-Trail EVO	1	1,5	SH-M182		1,5	2	
X-country comp	1	1,5	SH-M225		1,5	2	
X-country comp	1	1,5	SH-WM80		1,5	2	
DIADORA	Escape	1	1,5	SH-MT41G	1,5	2	
	X-trail women	1	1,5	SH-MT31	1,5	2	
	Escape women	1	1,5	SIDI	Action 2 SRS	1	1,5
	Krypton	1,5	2		Diablo Gore	1	1,5
Marathon Woman	1,5	2	Dominator 5 Pro Lorica		1	1,5	
Marathon 09	1,5	2	Dominator 5 Pro Lorica Mega		1	1,5	
GAERNE	X-Ride	1,5	2	Dragon 2 Carbon SRS	1,5	2	
	Ara	2	2,5	Eagle 5 Pro	1	1,5	
	Athesis	2	2,5	Eagle 5 Pro Woman	1	1,5	
	Eskimo	2	2,5	Eagle 6 Carbon SRS	1,5	2	
MAVIC	GTHM	2	2,5	Giau	1	1,5	
	Iasmine	2	2,5	Giau Mega	1	1,5	
	Polar	2	2,5	Giau Woman	1	1,5	
	Tekna	2	2,5	MTB Indoor	1	1,5	
NORTHWAVE	Wallaby	0,5	1	Tork	1	1,5	
	Alpine	1	1,5	SPECIALIZED	BG Comp MTB Shoe	1	1,5
	Chasm	1,5	2		BG Defroster MTB Shoe	1	1,5
	Cruise	1	1,5		BG Expert MTB Shoe	1	1,5
Fury	1,5	2	BG Pro MTB Shoe		1	1,5	
SPECIALIZED	Mantra set	1,5	2	BG Sport MTB Shoe	1	1,5	
	Pulse	1,5	2	BG S-WORKS MTB Shoe	1,5	2	
	Razor	1,5	2	BG Trail 110 Shoe	1	1,5	
	Scorpio	1,5	2	Women's BG Motodiva MTB Shoe	1	1,5	
SPIUK	Switchback	1,5	2	Women's BG Pro MTB Shoe	1,5	2	
	Tempo	1,5	2	Women's BG Riata MTB Shoe	1	1,5	
	Aerlite S.B.S	1	1,5	TIME	Rumbo	1	1,5
	Aerlite S.B.S Carbon	1	1,5		ZS1m	1,5	2
Avalanche Pro	1	1,5	ZS2m		1,5	2	
Celsius G.T.X	1	1,5	MXT		1,5	2	
TIME	City Cruiser	1	1,5	Déchaussage Facile / Easy Release / Sgancio facile / Descalzar fácilmente / Leichter Ausstieg	Déchaussage Normal / Standard Release / Standard / Normal / Standard		
	Cliff Pro	2,5					
	Elsir	1	1,5				
	Expedition G.T.X	2	2,5				
SPECIALIZED	Frontier	2	2,5	Déchaussage Normal / Standard Release / Standard / Normal / Standard	Déchaussage Normal / Standard Release / Standard / Normal / Standard		
	Grand Canyon <sup>2</sup> G.T.X	2	2,5				
	Lizzard	1	1,5				
	Lizzard Carbon S.B.S	1	1,5				
SPECIALIZED	Lizzard S.B.S	1	1,5	Déchaussage Normal / Standard Release / Standard / Normal / Standard	Déchaussage Normal / Standard Release / Standard / Normal / Standard		
	Mission	2	2,5				
	Raptor	1	1,5				
	Raptor S.B.S	1	1,5				
SPECIALIZED	Shiver	1	1,5	Déchaussage Normal / Standard Release / Standard / Normal / Standard	Déchaussage Normal / Standard Release / Standard / Normal / Standard		
	Shiver S.B.S	1	1,5				
	Spike	1	1,5				

Marque / Brand / Marca / Marke | Modèle / Model / Modello / Modell

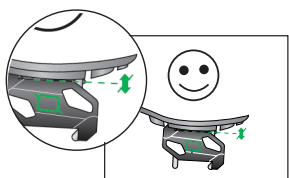
FR - Epaisseur de réhausse préconisée pour des chaussures neuves :  
GB - Recommended Spacer Thickness for new shoes:  
IT - Tipo di spessore da utilizzare per scarpe nuove :  
ES - Espesor de calza para nuevos zapatos :  
D - Spacerhöhe mit neuen Schuhen :

Déchaussage Facile / Easy Release / Sgancio facile / Descalzar fácilmente / Leichter Ausstieg | Déchaussage Normal / Standard Release / Standard / Normal / Standard

Si vos chaussures de VTT ont déjà servi, suivez les instructions ci-dessous :  
 If your MTB shoes have already been used, please follow the instructions below:  
 Se le vostre scarpe MTB sono già state utilizzate, leggete le seguenti istruzioni:  
 Si sus zapatos de MTB ya sirvieron, por favor siga las instrucciones abajo:  
 Wenn Sie schon Ihre MTB-Schuhe benutzen haben, folgen Sie bitte die Gebrauchsanweisung hier unten :

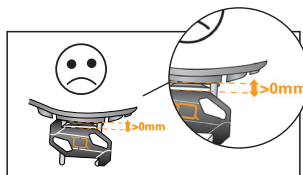


• DÉMARRER LE RÉGLAGE AVEC UNE RÉHAUSSE DE 1MM  
 • TO PROPERLY ADJUST YOUR CLEATS, START BY USING THE 1MM SPACER  
 • INIZIARE LA REGOLAZIONE CON UNO SPESSORE DA 1MM  
 • COMENZAR LA REGULACIÓN CON UNA CALZA DE 1MM  
 • BEGINNEN SIE DIE JUSTAGE DES CLEATS UNTER VERWENDUNG DES 1MM SPACERS.



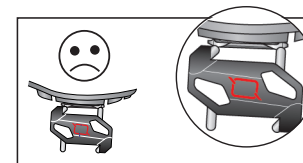
**GO !**  
 • ABSENCE DE JEU CONTACT CRAMPONS / PÉDALE OK vous pouvez aller rouler

• NO PLAY, TREAD OF THE SHOE IN CONTACT WITH THE PEDAL: OK, go ride your bike  
 • ASSENZA DI GIOCO, CONTATTO SUOLA / PEDALES OK. Tutto a posto, buona pedalata  
 • FALTA DE JUEGO, CONTACTO TACOS/PEDAL OK puede ir a andar en bici  
 • DIE SOHLE LIEGT VOLLSTÄNDIG AUF DEM PEDALKÖRPER AUF, DAS CLEAT IST VOLLSTÄNDIG EINGEKlickT: OK, RAUF AUFs BIKE!



• ABSENCE DE CONTACT CRAMPONS / PÉDALES OU SENSATION DE LIBERTÉ ANGULAIRE TROP IMPORTANTE : Passer à l'étape suivante  
 • NO CONTACT BETWEEN THE TREAD OF THE SHOE AND THE PEDAL OR A FEELING OF TOO MUCH PLAY: Go to the next step  
 • NON C'È CONTATTO TRA SUOLA E PEDALE O SENSAZIONE DI LIBERTÀ ANGOLARE  
 • FALTA DE CONTACTO TACOS/PEDALES O SENSACION DE LIBERTAD ANGULAR MUY IMPORTANTE: Pasar a la etapa siguiente troppo grande: passare alla fase successiva.  
 • DIE SOHLE LIEGT NICHT VOLLSTÄNDIG AUF DEM PEDALKÖRPER AUF ODER DIE BEWEGLICHKEIT DES CLEATS IM PEDAL WIRD ALS ZU LEICHTGÄNGIG EMPFUNDEN: BITTE FOLGEN SIE DER NACHSTEHENDEN ANLEITUNG.

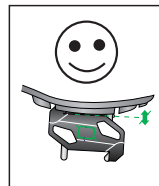
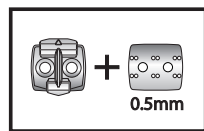
**2**



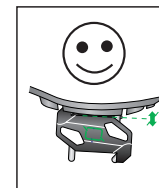
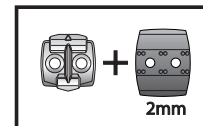
• IMPOSSIBLE DE CLIPSER OU MANQUE DE LIBERTÉ ANGULAIRE Passer à l'étape suivante  
 • IMPOSSIBLE TO ENGAGE OR NO PLAY: Go to the next step

**3**

• IMPOSSIBILE AGGANCIARE IL PEDALE ALLA SCARPA O MANCANZA DI LIBERTÀ ANGOLARE: passare alla fase successiva  
 • IMPOSSIBLE DE ENGANCHAR O FALTA DE LIBERTAD ANGULAR: Pasar a la etapa siguiente  
 • DAS CLEAT LÄSST SICH NICHT EINKLICKEN ODER DIE BEWEGLICHKEIT DES CLEATS IM PEDAL WIRD ALS ZU SCHWERGÄNGIG EMPFUNDEN: BITTE FOLGEN SIE DER NACHSTEHENDEN ANLEITUNG.



**GO !**



**GO !**

